



Freiwillige Feuerwehr Ensdorf

Förderverein Freiwillige Feuerwehr Ensdorf



Integration ausländischer Mitbürger in die Feuerwehr

Die Freiwillige Feuerwehr Ensdorf und der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf haben es sich zum Ziel gesetzt, Flüchtlinge in die Feuerwehr Ensdorf zu integrieren.

Wir beschreiben hier das Vorgehen in Ensdorf. Dies kann Beispiel für andere Feuerwehren sein.

1. Bekannt werden und Vertrauen gewinnen.
2. Eine Unterweisung der Flüchtlinge, wie Feuerwehr, Rettungsdienste und Polizei im Notfall zu erreichen sind.
3. Besichtigung Feuerwehrgerätehaus
4. Weiterer Verlauf
5. Weiteres Vorgehen
6. Fazit:



Freiwillige Feuerwehr Ensdorf

Förderverein Freiwillige Feuerwehr Ensdorf



1. Bekannt werden und Vertrauen gewinnen.

Der Vorsitzende des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf besuchte die Treffen der Flüchtlinge, die durch den Freundeskreis Flüchtlinge Ensdorf organisiert wurden. Dadurch konnte ein gutes Vertrauensverhältnis zu vielen Flüchtlingen aufgebaut werden.

2. Eine Unterweisung der Flüchtlinge, wie Feuerwehr, Rettungsdienst und Polizei im Notfall zu erreichen sind.

Hierfür wurde eine einfache, leicht verständliche Präsentation in Deutsch, Englisch und Arabisch erstellt.

Unterlagen des Ausländerbeirates der Stadt Rüsselsheim und der Firma FeuerTrutz Network wurden teilweise überarbeitet (übersetzt) und in die Präsentation eingearbeitet. Da die Herkunft der Flüchtlinge sich nicht auf ein Land beschränkte, war die Verständigung schwierig. Spontan wurde der Vortrag durch Flüchtlinge in verschiedene Sprachen übersetzt. Nach dem Vortrag wurden Notfallnotizen in mehreren Sprachen zum Ausfüllen, zur Aufbewahrung in der Geldbörse und Zuhause verteilt. Die Notizen sollen zur Vorlage bei einem Notfall dienen. Diese Unterlagen sind heute Bestandteil der Begrüßungsmappe, die jedem Flüchtling durch die Gemeinde Ensdorf überreicht wird.

Im Anschluss an den Vortrag wurden die Flüchtlinge und der Freundeskreis der Flüchtlinge zu einer Besichtigung der Feuerwehr Ensdorf eingeladen. Hier sollte das Vertrauen der Flüchtlinge gewonnen und die Berührungsangst mit der „Organisation Feuerwehr“ abgebaut werden.



Freiwillige Feuerwehr Ensdorf

Förderverein Freiwillige Feuerwehr Ensdorf



2. Eine Unterweisung der Flüchtlinge, wie Feuerwehr, Rettungsdienst und Polizei im Notfall zu erreichen sind.

Freiwillige Feuerwehr
Ensdorf

Notruf in Deutschland Emergency in Germany طوارئ في ألمانيا

Mein Name ist	My name is	اسمي هو
.....
Ich heiße sie willkommen	I welcome them	أنا أرحب بهم
Heute informiere ich sie über die Notrufe in Deutschland	Today I inform them of the emergency calls in Germany	اليوم أنا اطلعهم على مكالمات الطوارئ في ألمانيا

www.feuerwehr-ensdorf.de

الوقاية من الحرائق

منوع استخدام أي لهب مكشوف؛ مثل النار ومصادر الاشتعال المكشوفة والتدخين

التصرف في حالة نشوب حريق

الحفاظ على الهدوء
الإبلاغ عن الحريق

تشغيل إنذار الحريق اليدوي
رقم الطوارئ 112

الوصول لمكان آمن

تحذير الأشخاص المعرضين للخطر /
تشغيل الإنذار المنزلي
اصطحاب الأشخاص المعجزين
إغلاق الأبواب
اتباع ممرات الهروب المعتمدة
عدم استخدام المصاعد
البحث عن مكان تجمع آمن
مراجعة الإرشادات

محاولة إطفاء الحريق

استخدام طفايات الحريق
استخدام خرطوم الإطفاء
استخدام الوسائل والمعدات اللازمة
لمكافحة الحريق (مثل غطاء الإطفاء)

Brandschutzordnung nach DIN 14096 / Objekt:
Erstelldatum:

Aushang „Verhalten im Brandfall“ – arabisch / www.brandschutzdialog.de FeuerTRUFZ Network GmbH

Die Präsentation kann unter www.kfv-sls.de/fwalle/flyer heruntergeladen werden.



Freiwillige Feuerwehr Ensdorf

Förderverein Freiwillige Feuerwehr Ensdorf



3. Besichtigung Feuerwehrgerätehaus



Vor der Besichtigung der Feuerwache begrüßte der Wehrführer die Anwesenden und erklärte mit einfachen Worten die Stellung der freiwilligen Feuerwehren, die nichtpolizeiliche Gefahrenabwehr und die Aufgaben der Feuerwehr. Der Vortrag über die Erreichbarkeit der Feuerwehr über den Notruf wurde wiederholt. Auch hierbei wurde wieder spontan durch Flüchtlinge übersetzt. Es wurde den Anwesenden ein sicheres Gefühl ohne Angst für den Umgang mit Feuerwehren und Rettungsdiensten vermittelt.



Die anwesenden Kinder wurden währenddessen in den Raum der Jugendfeuerwehr eingeladen und von Betreuern der Jugendfeuerwehr spielerisch mit der Feuerwehr vertraut gemacht.

Weitere Bilder unter:

www.feuerwehr-ensdorf.de/index.php/videos/bildergalerie



Freiwillige Feuerwehr Ensdorf

Förderverein Freiwillige Feuerwehr Ensdorf



3. Besichtigung Feuerwehrgerätehaus



Anschließend wurden die Anwesenden in mehrere Gruppen aufgeteilt und durch das Gerätehaus geführt. Zum Abschluss trafen sich alle wieder im Schulungsraum zu einem Umtrunk mit kleinem Imbiss. Hierbei wurde in kleinen Gruppen Gespräche geführt, teils in Deutsch, teils in Englisch. Uns war es wichtig, den Flüchtlingen die Berührungsangst zu nehmen und ihnen zu zeigen, dass sie bei uns willkommen sind.





Freiwillige Feuerwehr Ensdorf

Förderverein Freiwillige Feuerwehr Ensdorf



4. Weiterer Verlauf

In der darauf folgenden Übung der Feuerwehr meldeten sich drei Flüchtlinge bei der Feuerwehr an. Anfängliche Sprachschwierigkeiten wurden dadurch überwunden, dass man sich teilweise der englischen Sprache bediente bzw. mit „Händen und Füßen“ Begriffe erklärte.

Während den Übungen wurde ihnen der Ablauf vorher erklärt, gezeigt wo sich die benötigten Geräte befinden und wie sie funktionieren. Erfahrende Feuerwehrkameradinnen und Kameraden unterstützten sie bei den praktischen Übungen. Bei Beginn der theoretischen Übung hatten die „neuen Mitglieder der Feuerwehr“ bereits Grundkenntnisse in Deutsch.

Heute, etwa 1 $\frac{1}{2}$ Jahr danach, sind alle drei noch Mitglied der Feuerwehr Ensdorf. Sie haben sich sehr gut integriert und es wird grundsätzlich Deutsch gesprochen. Dies wird auch dadurch begünstigt das alle zurzeit Sprachkurse belegen, bzw. bereits Sprachprüfungen abgelegt haben. Sie beteiligen sich auch an allgemeinen Veranstaltungen wie Weihnachtsmarkt, Tag der offenen Tür, Präsentationen der Feuerwehr und vieles mehr.

Der Förderverein der Feuerwehr Ensdorf unterstützte die Ausbildung indem er jedem Flüchtling ein Buch „Feuerwehr-Grundlehrgang: FwDV 2/2“ zur Verfügung stellte. Auch beim Durcharbeiten der Lektüre werden sie unterstützt, oder helfen sich gegenseitig.



Freiwillige Feuerwehr Ensdorf

Förderverein Freiwillige Feuerwehr Ensdorf



5. Weiteres Vorgehen

Eine erneute Einladung der Flüchtlinge, bei der auch die „neuen Mitglieder“ der Feuerwehr Ensdorf über ihre Erfahrungen berichten, wird am 18.11.2017 durchgeführt.

6. Fazit:

Nach mehr als einem Jahr kann man sagen: „Das Projekt ist gelungen“. Es herrscht ein sehr gutes kameradschaftliches Verhältnis bei allen Beteiligten. Die „Neuen Mitglieder“ der Feuerwehr Ensdorf haben sich so gut eingefügt das überlegt wird sie zu Lehrgängen auf Kreis-ebene anzumelden. Auch ihre Familienangehörige fühlen sich im Kreis der Feuerwehr wohl.



**Integration
gelungen**



Integration ausländischer Mitbürger in die Feuerwehr